

经典儿童版

小小西游

8 黄眉怪 孙悟空妙计盗金铃



吉林美术出版社

西游记

我国古典名著，流传至今已
经快 500 年了！真可谓家喻
户晓、妇孺皆知……

《西游记》不光故事神奇美妙，而且里面的人物鲜活有趣：
神通广大、顽皮活泼的孙悟空；慈悲善良、意志坚定的唐僧；虽
然好吃懒做、但总是开心逗乐的猪八戒；忠厚老实、默默奉献的
沙僧……都深深地受到人们的喜爱，深刻地影响了一代又一代
中国的孩子。

我们特聘请中国著名儿童文学作家武玉桂对《西游记》原
著(古文)进行改写，用最生动、最幽默、最准确的语言呈现出
一个个适合今天儿童阅读口味的、原汁原味的《小小西游》故事。
中国著名儿童卡通画画家苏海涛历时一年，以细腻、传神、夸张
的手法描画出一个个活灵活现、呼之欲出的人物形象，符合当
今小朋友的审美情趣。

相信小朋友读了《小小西游》后，能学会聪明、勇敢、善良、
团结，一定会受益匪浅。让这套《小小西游》成为广大小读者的
精神食粮和经典收藏吧！

出版策划：温景涛
责任编辑：韩 巍
文字改写：武玉桂
绘 图：苏海涛
装帧设计：苏海涛设计工作室
出 版：吉林美术出版社
发 行：吉林美术出版社图书经理部
(长春市人民大街 4646 号)
印 刷：长春市金源印刷有限公司
次：2008 年 1 月第 1 版
次：2008 年 1 月第 1 次印刷
本：889×1194 毫米 24 开
张：1
号：ISBN 978-7-5386-2476-2

定 价：

5.90 元



登场人物

唐僧

唐朝和尚，意志坚定，慈悲善良，奉命去西天取经，途经九九八十一难，终于取回真经。

金毛妖怪

弥勒佛祖

黄眉怪

猪八戒

唐僧二徒弟，虽好吃懒做，却也憨厚善良，爱耍小聪明，常犯错误，是个逗乐的“开心果”。

孙悟空

唐僧大徒弟，神通广大，有七十二般变化、火眼金睛，勇敢机灵、顽皮活泼，取经路上降妖无数。

沙僧

唐僧三徒弟，在保护唐僧西天取经的路上，忠心耿耿，任劳任怨，是个默默无闻的奉献者。



黄眉怪

zhè tiān , táng sēng shī tú lái dào
这天, 唐僧师徒来到
xiǎo léi yīn sì qián 。 sūn wù kōng fā xiàn
小雷音寺前。 孙悟空发现
dà diàn lǐ mào zhe yāo qì 。 jiàn táng sēng
大殿里冒着妖气。 见唐僧
yào jìn sì bài fó tā gǎn jīn zǔ lán 。
要进寺拜佛, 他赶紧阻拦。
táng sēng bù tīng hé zhū bā jiè shā sēng
唐僧不听, 和猪八戒、沙僧
jìn le dà diàn guì zài fó xiàng qián 。
进了大殿, 跪在佛像前。

这时，坐在莲花台上的佛像居然开口说话了。孙悟空举起金箍棒就打。“啪！”的一声，突然从上面落下一副金钹，把孙悟空夹在了里面。

孙悟空，见了佛祖怎么不拜？

妖怪，竟敢冒充佛祖！



zhū bā jiè hé shā sēng fā xiàn shàng dāng jí máng qù ná
猪八戒和沙僧发现上当，急忙去拿
bīng qì dàn yǐ jīng lái bù jí le dà diàn lǐ nà xiē jiǎ
兵器，但已经来不及了——大殿里那些假
fó jiǎ pú sà quán dōu xiàn chū le yāo guài de zuǐ liǎn wéi shàng
佛、假菩萨全都现出了妖怪的嘴脸，围上
lái zhuō zhù le tā men gāng cái biàn chéng fó zǔ de shì gè pī
来捉住了他们。刚才变成佛祖的，是个披
tóu sǎn fà zhǎng zhe huáng méi de yāo guài
头散发、长着黄眉的妖怪。





sūn wù kōng xiǎng yòng jīn gū bàng bǎ jīn bó chēng kāi kě jīn bó huì suí zhe jīn gū bàng biàn
孙悟空想用金箍棒把金钹撑开，可金钹会随着金箍棒变
dà wù kōng yòu bǎ jīn gū bàng biàn chéng gāng zuàn kě zhè jīn bó zěn me zuàn yě zuàn bù dòng sūn
大。悟空又把金箍棒变成钢钻，可这金钹怎么钻也钻不动……孙
wù kōng niàn kǒu jué qǐng lái xǔ duō tiān shén tiān jiāng yī wèi zhǎng zhe dú jiǎo de tiān jiāng bǎ dú jiǎo jǐ
悟空念口诀请来许多天神天将。一位长着独角的天将把独角挤
jìn le jīn bó wù kōng zài jiǎn jiǎo shàng zuàn le yī gè dòng zì jǐ biàn chéng mǐ lì dà xiǎo duǒ jìn
进了金钹。悟空在尖角上钻了一个洞，自己变成米粒大小，躲进
dòng lǐ tiān jiāng bǎ jiǎo bá chū lái wù kōng jiù cóng jīn bó lǐ chū lái le
洞里。天将把角拔出来，悟空就从金钹里出来了。

sūn wù kōng ná qǐ
孙 悟 空 拿 起

jīn gǔ bàng bǎ jīn bó dǎ de
金 箍 棒 把 金 钹 打 得

fěn suì zhè shēng yīn bǎ zhèng
粉 碎 。 这 声 音 把 正

zài shuì jiào de huáng méi guài jīng
在 睡 觉 的 黄 眉 怪 惊

xǐng le tā shuài lǐng xiǎo yāo
醒 了 。 他 率 领 小 妖

hé sūn wù kōng tiān shén tiān
和 孙 悟 空 、 天 神 天

jiāng dǎ le qǐ lái
将 打 了 起 来

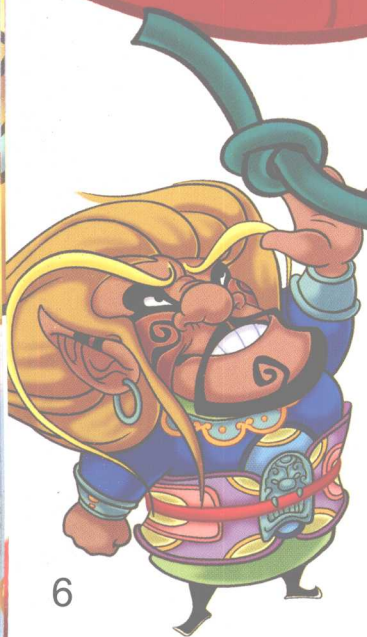


yǎn kàn dǎ bù guò huáng méi guài
眼 看 打 不 过 ， 黄 眉 怪

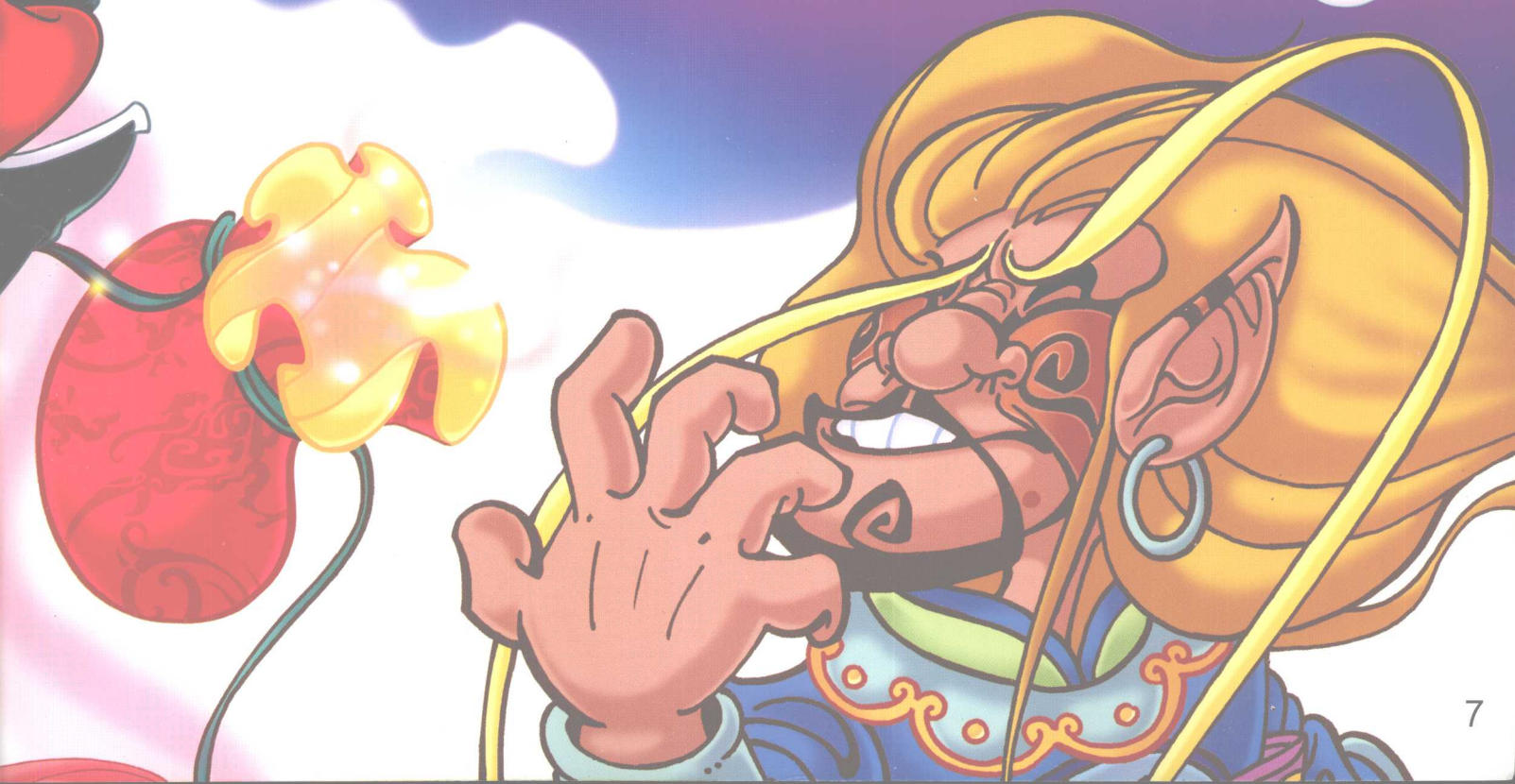
jiù qǔ chū yī gè bù kǒu dai xiàng kōng zhōng
就 取 出 一 个 布 口 袋 向 空 中

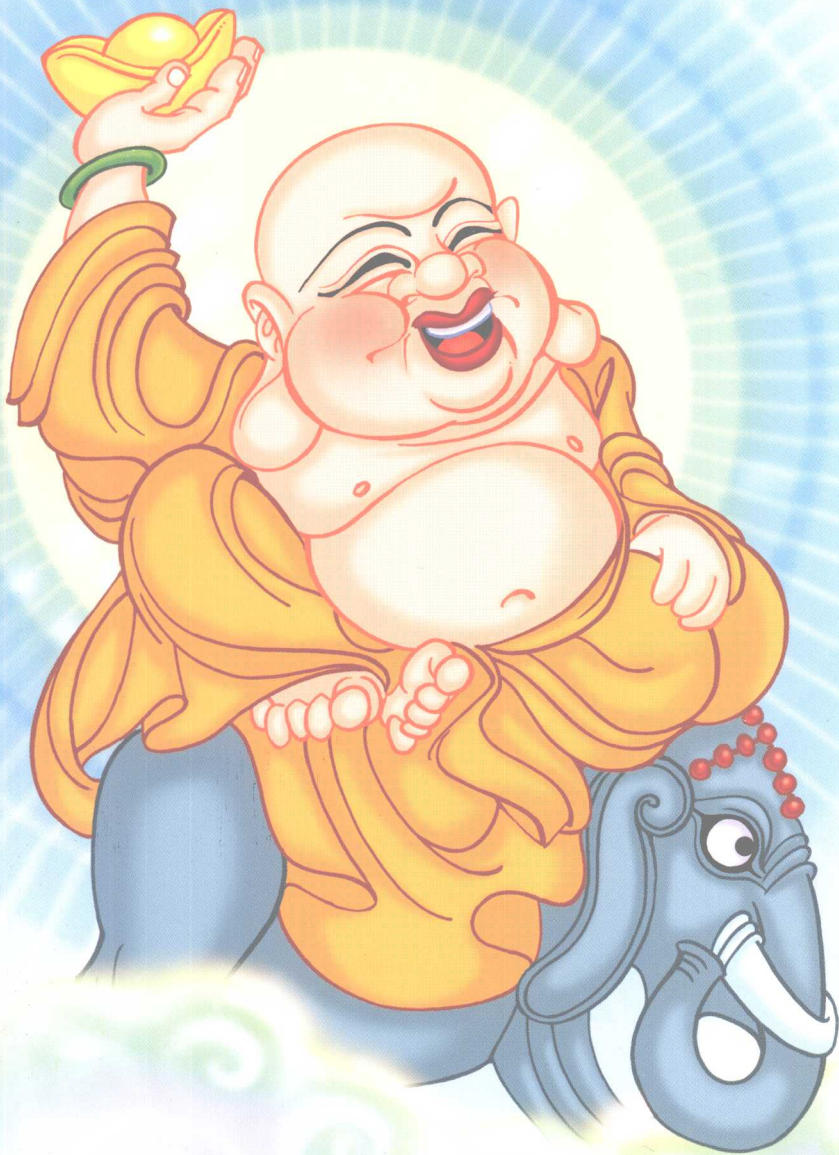
yī pāo yī xià bǎ wù kōng hé tiān shén
一 抛 ， 一 下 把 悟 空 和 天 神

tiān jiāng dōu xī le jìn qù 。
天 将 都 吸 了 进 去 。



bàn yè sūn wù kōng shǐ gè fǎ shù zhèng tuō le kǒu
半夜，孙悟空使个法术，挣脱了口
dài yòu jiù chū le qí tā rén dà jiā gāng pǎo chū bù yuǎn huáng
袋，又救出了其他人。大家刚跑出不远，黄
méi guài jiù zhuī lái le jiàn huáng méi guài yòu qǔ chū le kǒu dài
眉怪就追来了。见黄眉怪又取出了口袋，
wù kōng dà hǎn dà jiā kuài táo sūn wù kōng wǎng shàng yì tiào
悟空大喊：“大家快逃！”孙悟空往上一跳，
duō guò le kǒu dài qí yú de rén dōu bèi xī le jìn qù
躲过了口袋，其余的人都被吸了进去。





lián xù de shī bài shī sūn wù
 连续的失败使孙悟
 kōng shí fēn ào nǎo tā zuò zài shān pō
 空十分懊恼。他坐在山坡
 shàng tàn qì zhè shí yī duǒ cǎi yún
 上叹气。这时，一朵彩云
 cóng xī nán fāng piāo lái yǒu rén hǎn
 从西南方飘来，有人喊
 dào: “wù kōng bù yào fā chóu!” jià
 道：“悟空，不要发愁！”驾
 yún lái de shì mí lì fó zǔ nà
 云来的是弥勒佛祖。那
 huáng méi guài shì tā shēn biān de huáng méi
 黄眉怪是他身边的黄眉
 xiān tóng biàn de。
 仙童变的。





àn zhào fó zǔ de ān pái sūn
按照佛祖的安排，孙
wù kōng yòu qù zhāo huáng méi guài jiāo zhàn
悟空又去找黄眉怪交战。
dǎ le jǐ xià sūn wù kōng zhuāng bài táo
打了几下，孙悟空装败逃
zǒu yǐn yòu huáng méi guài lái dào yí kuài
走，引诱黄眉怪来到一块
guā tián lǐ sūn wù kōng zài dì shàng dǎ
瓜田里。孙悟空在地上打
gè gǔn er biàn chéng le xī guā
个滚儿，变成了西瓜。



huáng méi guài zhuī
黄眉怪追

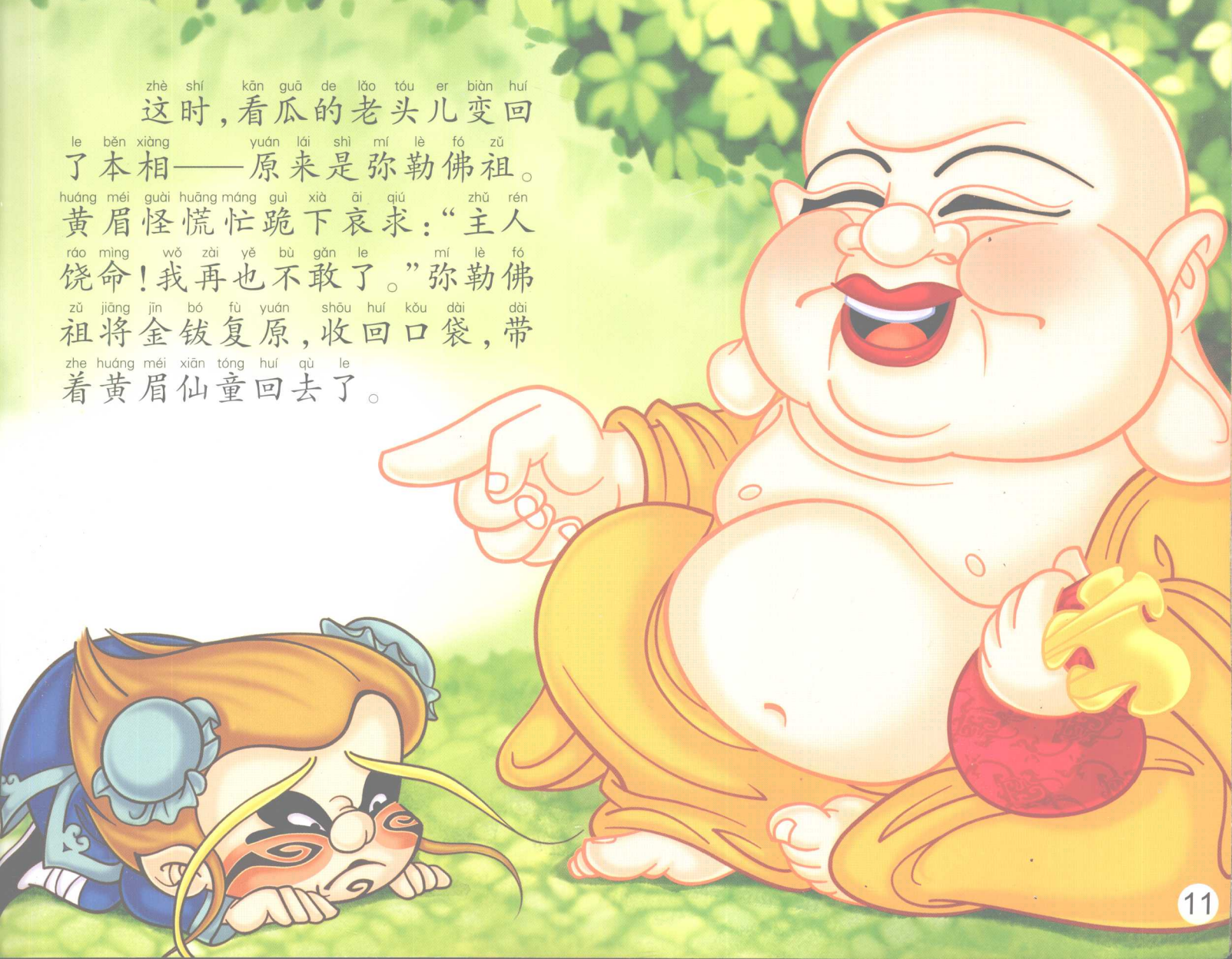
guò lái , zhǎo bú dào sūn
过来，找不到孙
wù kōng , jiàn mǎn dì de
悟空，见满地的
xī guā , jiù ràng kàn guā
西瓜，就让看瓜
de lǎo tóu er zhāi gè guā
的老头儿摘个瓜
gěi tā jiě kě
给他解渴。



nà yāo guài jiē guò guā
那妖怪接过瓜

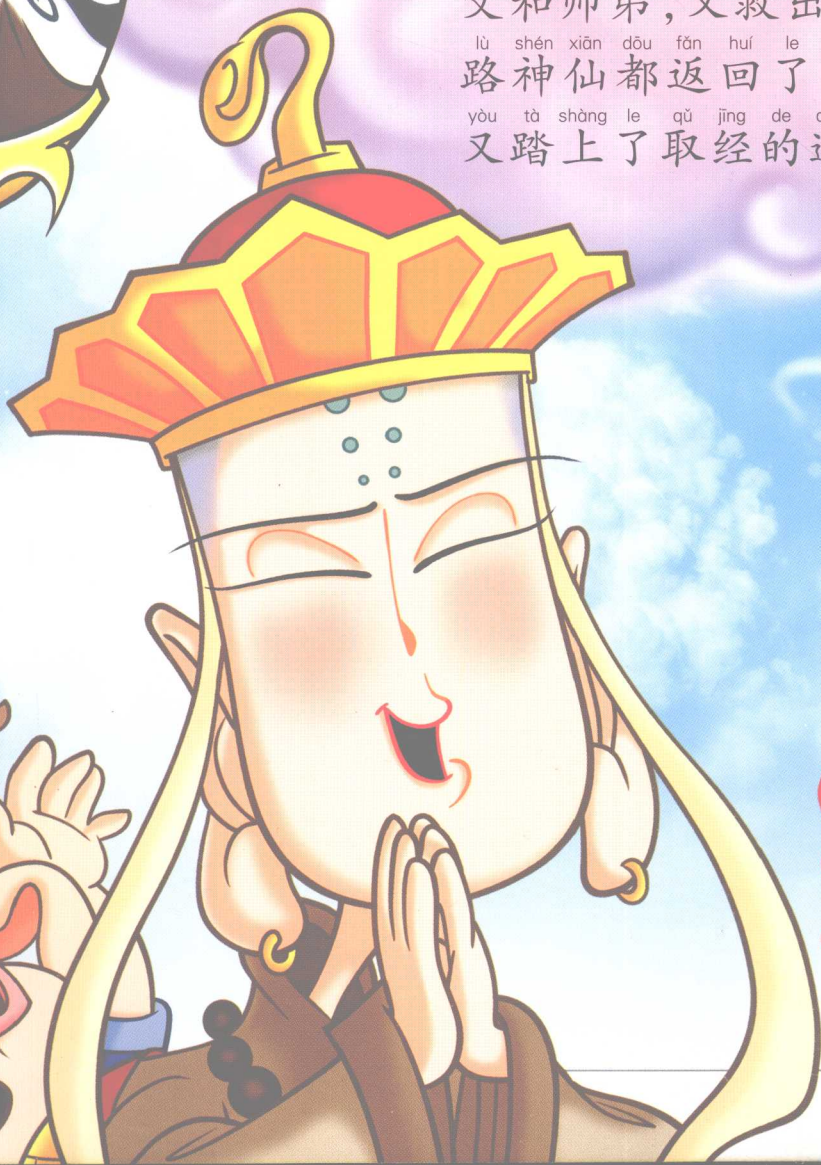
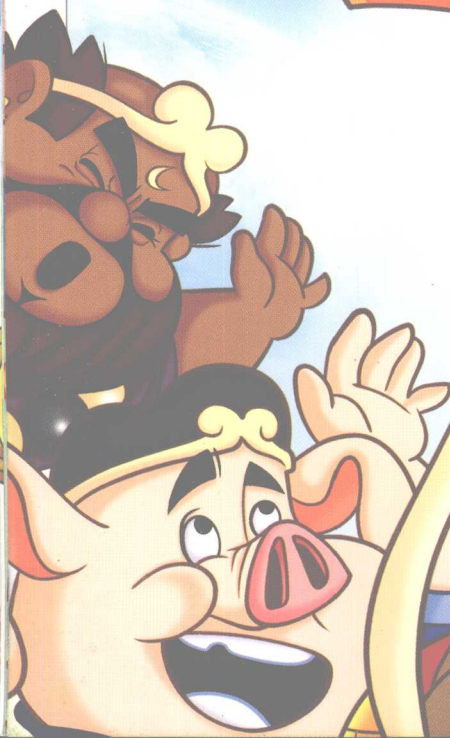
zhāng kǒu jiù yǎo 。 “gǔ lù ” yī
张口就咬。“骨碌”一
xià , sūn wù kōng tiào jìn tā de
下，孙悟空跳进他的
dù zǐ lǐ sūn wù kōng zài yāo
肚子里。孙悟空在妖
guài dù zǐ lǐ quán dǎ jiǎo tī ,
怪肚子里拳打脚踢，
huáng méi guài téng de zī yá liè
黄眉怪疼得龇牙咧
zuǐ , zài dì shàng gǔn lái gǔn qù 。
嘴，在地上滚来滚去。

zhè shí kàn guā de lǎo tóu er biàn huí
这时，看瓜的老头儿变回
le běn xiàng yuán lái shì mí lè fó zǔ
了本相——原来是弥勒佛祖。
huáng méi guài huāng máng guì xià āi qiú zhǔ rén
黄眉怪慌忙跪下哀求：“主人
ráo mìng wǒ zài yě bù gǎn le mí lè fó
饶命！我再也不敢了。”弥勒佛
zǔ jiāng jīn bó fù yuán shōu huí kǒu dai dài
祖将金钹复原，收回口袋，带
zhe huáng méi xiān tóng huí qù le
着黄眉仙童回去了。





sūn wù kōng huí dào dà diàn xiān jiù chū shī
孙悟空回到大殿，先救出师
fù hé shī dì yòu jiù chū le tiān shén tiān jiāng gè
父和师弟，又救出了天神天将。各
lù shén xiān dōu fǎn huí le xiān jìng táng sēng shī tú
路神仙都返回了仙境。唐僧师徒
yòu tà shàng le qǔ jīng de dào lù
又踏上了取经的道路。



宝贝金钹够厉害，
还有一个大口袋！
西瓜吃进肚子里，
悟空降伏黄眉怪。

考考你

- 孙悟空是怎样从金钹中逃脱的？
- 弥勒佛祖用什么办法收服了黄眉怪？

孙悟空妙计盗金铃

zhè tiān táng sēng shī tú lái dào le zhū zǐ guó
这天，唐僧师徒来到了朱紫国。

tā men jiàn chéng qiáng shàng tiē zhe yī zhāng gào shì shuō guó
他们见城墙上贴着一张告示，说国

wáng dé le zhòng bìng shuí néng zhì hǎo guó wáng de bìng
王得了重病，谁能治好国王的病，

huì dé dào zhòng shǎng sūn wù kōng jiù jiē le gào shì dào
会得到重赏。孙悟空就揭了告示，到

gōng zhōng qù gěi guó wáng kàn bìng tā xiān gěi
宫中去给国王看病。他先给

guó wáng mō le mài yòu zuò le sān kē
国王摸了脉，又做了三颗

yào wán guó wáng chī xià yào wán
药丸。国王吃下药丸，

bìng mǎ shàng jiù hǎo le
病马上就好了。



第二天，国王把唐僧师徒请到宫中，大摆宴席，感谢他们的治病之恩。



国王告诉他们：三年前
的端午节，国王和娘娘正在
城外的河边看划龙舟比赛，半
空中突然出现了一个妖怪，把
娘娘抢走了……国王说，那妖
怪住在城外的麒麟山上。